



الدعم المتوفر	ما نوع هذا الدعم؟	ما هي فترة الإغلاق التي يغطيها الدعم؟	متى أحصل على هذا الدعم؟	كيف أجد المزيد من المعلومات؟	كيف أقدم طلباً لهذا الدعم؟
دُفعة الكوارث الخاصة بـ COVID-19 (COVID-19 Disaster Payment)	دُفعة للعمال غير القادرين على كسب دخل بسبب إغلاق COVID-19 <ul style="list-style-type: none"> 325 دولاراً إلى 375 دولاراً إذا فقدت 8 ساعات إلى 20 ساعة عمل بالأسبوع أو يوماً كاملاً من ساعات عملك المعتادة 500 دولار إلى 600 دولار إذا فقدت أكثر من 20 ساعة بالأسبوع 	تتوقف أهلية حصولك على الدعم على مكان سكنك ونوع عملك*. 1 تموز/يوليو إلى 15 تموز/يوليو 2021 بمعدلات دعم أدنى حداً (325 دولاراً / 500 دولار) 15 تموز/يوليو وما بعد بمعدلات دعم أعلى حداً (375 دولاراً / 600 دولار)	أسبوعياً بعد تقديم طلب	تفقد Services Australia website (موقع الخدمات الأسترالية)	Apply here (قدم طلباً هنا) يُفعل في 28 تموز/يوليو 2021 باب تقديم طلبات الدعم لقاء الأسبوع البادئ في 1 تموز/يوليو ثم أسبوعياً بعد ذلك، مثلاً: يُفعل في 4 آب/أغسطس باب تقديم طلبات الدعم للأسبوع البادئ في 8 تموز/يوليو وهكذا دواليك
دعم المستأجرين	حماية من الطرد من المسكن لمستأجري المنازل الذين عانوا من خسارة 25% أو أكثر من دخلهم بسبب الإغلاق تخفيض ضريبة الأراضي المترتبة على أصحاب الأملاك أو تقديم منح لأصحاب الأملاك الذين يخفصون بدل إيجار المستأجرين المتأثرين بالإغلاق	يُمنح تخفيض ضريبة الأراضي لأصحاب الأملاك الذين يخفصون بدل إيجار مستأجريهم المتأثرين بـ COVID-19 بين الأول من تموز/يوليو و31 كانون الأول/ديسمبر 2021 وذلك بنسبة تصل إلى 100% من ضريبة الأراضي المترتبة عليهم لعام 2021. وعوضاً عن ذلك، يستطيع أصحاب الأملاك الذين لا يدفعون ضريبة الأراضي تقديم طلب للحصول على منحة تصل إلى 1500 دولار لكل مسكن مؤجر.	سوف يتلقى أصحاب الأملاك المؤهلين المنح خلال 60 يوماً من تقديم طلباتهم	NSW Fair Trading (مكتب التجارة العادلة في نيو ساوث ويلز)	ناقش الأمر مع صاحب منزلك وأرشدته إلى «مكتب التجارة العادلة في نيو ساوث ويلز» NSW Fair Trading

* إذا كنت تسكن أو تعمل في مناطق الحكومات (البلديات) المحلية لمدينة سدني أو وايفرلي أو راندويك أو كندا باي أو الضواحي الغربية الداخلية (Inner West) أو باي سايد أو وولارا، قد تتأهل لدفعة دعم ابتداءً من 1 تموز/يوليو 2021. إذا كنت تسكن أو تعمل في بقية مناطق سدني الكبرى (Greater Sydney)، قد تتأهل لدفعة دعم ابتداءً من 4 تموز/يوليو 2021. إذا كنت تسكن أو تعمل خارج منطقة سدني الكبرى قد تتأهل لدفعات دعم ابتداءً من 13 تموز/يوليو 2021.



دعم المصالح التجارية الصغيرة جداً (بما فيها التجار المنفردين) والمصالح التجارية الصغيرة غير الربحية



لكي تتأهل لهذا الدعم يجب أن يتراوح حجم أعمال مصلحتك التجارية أو منظمتك بين 30000 و75000 دولار بالسنة، وأن تكون إيراداتها قد تراجعت بنسبة 30% أو أكثر

الدعم المتوفّر	ما نوع هذا الدعم؟	ما هي فترة الإغلاق التي يغطيها الدعم؟	متى أحصل على هذا الدعم؟	كيف أجد المزيد من المعلومات؟	كيف أقدم طلباً لهذا الدعم؟
منح COVID-19 للمصالح التجارية الصغيرة جداً (COVID-19 Micro Business Grants)	منحة معفاة من الضريبة كل أسبوعين بقيمة 1500 دولار	من بداية فترة الإغلاق	تبدأ دفعات الدعم من أواخر تموز/يوليو 2021	Service NSW (مكتب خدمات نيو ساوث ويلز)	يفتح باب تقديم الطلبات في أواخر تموز/يوليو على موقع Service NSW إذا كنت تاجراً منفرداً (sole trader)، لا تتأهل للحصول على «منحة COVID-19 للمصالح التجارية الصغيرة جداً» و«دُفعة الكوارث الخاصة بـ COVID-19» معاً
دعم المستأجرين	لا يستطيع أصحاب الأملاك طرد مستأجري محلات البيع بالتجزئة أو المحلات التجارية المتأثرين بالإغلاق من دون «وساطة» (mediation) تخفيض ضريبة الأراضي عن أصحاب الأملاك الذين يخفضون بدل إيجار المستأجرين المتأثرين بالإغلاق، بنسبة تصل إلى 100% من ضريبة الأراضي المترتبة عليهم لعام 2021	تبقى تدابير الحماية هذه سارية المفعول طوال فترة الإغلاق يُتوفّر تخفيض ضريبة الأراضي لأصحاب الأملاك الذين يخفضون بدل إيجار المستأجرين المتأثرين بـ COVID-19 بين 1 تموز/يوليو و31 كانون الأول/ديسمبر		اتصل بمكتب Small Business Commissioner (مفوض المصالح التجارية الصغيرة) من أجل خدمات الوساطة	قدّم طلباً لـ mediation support here (الدعم الخاص بالوساطة هنا)



دعم المصالح التجارية الصغيرة إلى المتوسطة (بما فيها التجار المنفردين) والمصالح التجارية الصغيرة غير الربحية

للمصالح التجارية أو المنظمات التي يزيد حجم أعمالها السنوية عن 75000 دولار وتكون إيراداتها قد انخفضت بنسبة 30% أو أكثر بسبب الإغلاق

الدعم المتوفّر	ما نوع هذا الدعم؟	ما هي فترة الإغلاق التي يعطيها الدعم؟	متى أحصل على هذا الدعم؟	كيف أجد المزيد من المعلومات؟	كيف أقدم طلباً لهذا الدعم؟
منح COVID-19 للمصالح التجارية (COVID-19 Business Grants)	منحة واحدة معفاة من الضريبة بقيمة تتراوح بين 7500 دولار و15000 دولار وفقاً لنسبة انخفاض إيرادات مصطلحك التجارية	الأسابيع الثلاثة الأولى من الإغلاق	تبدأ الدفعات من أواخر تموز/يوليو 2021	Service NSW (مكتب خدمات نيو ساوث ويلز)	يُفتح باب تقديم الطلبات في 19 تموز/يوليو 2021 على موقع Service NSW الإلكتروني
دفعة الاحتفاظ بالعمال (Job Saver)	دفعات معفاة من الضريبة بنسبة 40% من جدول الرواتب الأسبوعية السابق لـ COVID-19، من 1500 دولار إلى 10000 دولار بالأسبوع (تُدفع كل أسبوعين)؛ 1000 دولار بالأسبوع للمصالح التجارية التي ليس لديها عمال أو موظفين	ابتداءً من 19 تموز/يوليو 2021	تبدأ الدفعات من أواخر تموز/يوليو 2021	Service NSW (مكتب خدمات نيو ساوث ويلز)	يُفتح باب «إبداء الرغبة» (expressions of interests) في هذه الدفعة ابتداءً من 14 تموز/يوليو؛ ويُفتح باب تقديم الطلبات لها ابتداءً من 26 تموز/يوليو 2021
دعم ضريبة جدول الرواتب (Payroll tax support)	<ul style="list-style-type: none"> تخفيض نسبة 25% من ضريبة جدول الرواتب لتقاويم 2022 المالية للمصالح التجارية المؤهلة تأجيل دفعات ضريبة جدول الرواتب إلى 7 تشرين الأول/أكتوبر 2021 لجميع المصالح التجارية خطّط تسديد معفاة من الضريبة لمدة 12 شهراً على ضريبة جدول الرواتب المؤجلة 	كامل فترة الإغلاق		Revenue NSW (مكتب عائدات نيو ساوث ويلز)	
دعم المستأجرين	لا يستطيع أصحاب الأملاك طرد مستأجري محلات البيع بالتجزئة أو المحلات التجارية المتأثرين بالإغلاق من دون «وساطة» (mediation)	تبقى تدابير الحماية هذه سارية المفعول طوال فترة الإغلاق		اتصل بمكتب Small Business Commissioner (مفوض المصالح التجارية الصغيرة) من أجل خدمات الوساطة	قدّم طلباً لـ mediation support here (الدعم الخاص بالوساطة هنا)



دعم قطاعات عمل معيّنة



الدعم المتوفّر	ما نوع هذا الدعم؟	ما هي فترة الإغلاق التي يغطيها الدعم؟	متى أحصل على هذا الدعم؟	كيف أجد المزيد من المعلومات؟	كيف أقدم طلباً لهذا الدعم؟
دعم قطاع الفنون الإبداعية	دفعات مصمّمة للمسارح التجارية غير الربحية، والمرافق الموسيقية التجارية، لمساعدة القيمين عليها على تغطية تكاليف الإنتاج الحالية	ابتداءً من 26 حزيران/يونيو 2021	خلال 3 أسابيع من تقديم طلبك	Create NSW (وكالة الفنون الإبداعية في نيو ساوث ويلز)	بوسع المنظمات تقديم الطلبات عبر Create NSW website (الموقع الإلكتروني لوكالة الفنون الإبداعية في نيو ساوث ويلز) ابتداءً من 23 تموز/يوليو 2021
دعم أصحاب أماكن الإقامة (الفنادق، إلخ)	يتوفر لأصحاب أماكن الإقامة الذين يمكنهم تقديم دليل على إلغاءات حجوزات الغرف خلال فترة العطلة المدرسية؛ • 2000 دولار لقاء خسارة حجوزات تصل إلى 10 غرف • 5000 دولار لقاء خسارة حجوزات 11 غرفة وما فوق	26 حزيران/يونيو إلى 11 تموز/يوليو 2021 ضمناً	يتم تقرير ذلك لاحقاً على أصحاب أماكن الإقامة تقديم طلب أولاً لـ COVID-19 Business Grant (منحة COVID-19 للمصالح التجارية)	Service NSW (مكتب خدمات نيو ساوث ويلز)	Service NSW (مكتب خدمات نيو ساوث ويلز)